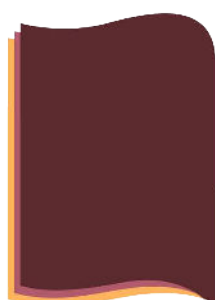


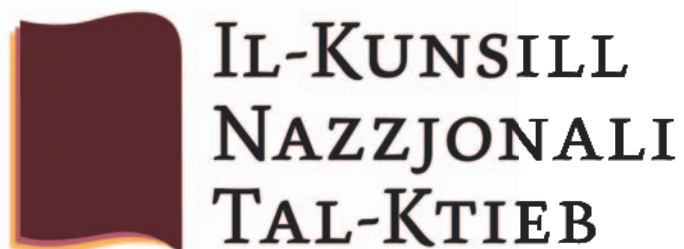


Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb Rapport Annwali 2013



IL-KUNSILL
NAZZJONALI
TAL-KTIEB

Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb
Rapport Annwali 2013



ISBN: 978-99957-831-4-3

Stampat: Union Print Co. Ltd

Werrej:

Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb - 03

Messagg miċ-Ċermen Eżekuttiv - 05

Finanzi - 07

ISBN - 10

Festival Nazzjonali tal-Ktieb - 13

Premju Nazzjonali tal-Ktieb - 15

Konkorsta' Kitba—Letteratura għaż-Żgħira - 19

Il-Proġett tal-Qari Qabel Hin l-Irqad - 20

Kooperazzjoni m'Entitajiet Ohra - 20

Appendiċi (Lista tal-Kotba) - 21



IL-KUNSILL NAZZJONALI TAL-KTIEB

Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb (KNK), li twaqqaf b'avviż legali fis-sena 2001, għandu bħala l-għan ewlieni tiegħu, il-promozzjoni ta' kotba mill-kategoriji kollha u t-thegħgiġ għall-qari fost il-Maltin ta' kull età jew ta' strati soċjali differenti, u dan kollu possibbli permezz ta' trasmissjonijiet informativi disponibbli. Il-KNK huwa wkoll l-awtorità uffiċjali tal-IStandard Internazzjonali tan-Numru tal-Ktieb (ISBN) f'Malta u għandu l-mandat biex jorganizza l-Festival Nazzjonali tal-Ktieb, il-Premju Nazzjonali tal-Ktieb u inizjattivi oħra bħall-Konkurs ta' Kitba – Letteratura għaž-Żagħažagh.

Għall-intenzjonijiet u l-għanijiet kollha, il-KNK huwa l-istituzzjoni pubblika li hija nvoluta fl-inizjattivi kollha tal-Istat relatati mal-kotba, hlief għas-servizzi tal-librerija għax dawn jiġu pprovduti minn entità oħra msejja Malta Libraries (l-Libreriji ta' Malta). Madanakollu, Malta Libraries u l-KNK huma marbuta mill-qrib tant li jikkooperaw flimkien fuq bażi regolari f'inizjattivi differenti u min-natura tagħhom, it-tnejn għandhom appoġġ reċiproku. L-uffiċini attwali tal-KNK, bħalissa, jinsabu fil-Librerija Ċentrali tal-Furjana, li titmexxa mill-entità Malta Libraries.

Il-KNK għandu pjanijiet ambizzjużi għas-snin li ġejjin. Bħala pajjiż żgħir, Malta għandha suq limitat għall-ktieb u l-livelli ta' qari mill-pubbliku Malti, huma sfortunatament pjuttost baxxi meta mqabbla ma' dawg ta' pajjiżi oħra fl-UE. Fil-fatt, l-isfida ewlenija li qiegħed jaffaccja bħalissa l-KNK fuq livell nazzjonali, hija li jindirizza sewwa dawn il-kwistjonijiet.



F'dan ir-rigward, il-KNK qiegħed jilgħab ukoll irwol importanti billi jassisti l-hiliet attwali tal-Gvern fl-isforzi tiegħu biex jagħti spinta lil-litteriżmu u jgħolli l-livelli ta' qari, speċjalment fost l-istudenti Maltin ta' kull età.

Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb huwa magħmul minn:



Ċermen Eżekuttiv:
Camilleri Mark

Vċi-Ċermen:
Calleja Charles

Segretarju:
Debattista Joe

Membri:
Azzopardi Clare
Borg Steve
Flores Charles
Grech Sergio
Mahoney Charles
Sammut Saviour
Sciberras Joanne
Vella Borda Christine
Zahra Trevor

MESSAĠĠ MIĊ-ĊERMENT EŻEKUTTIV



Sa mill-bidu tiegħu fl-2001, dan huwa l-ewwel darba, li l-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb qiegħed jippubblika Rapport Annwali sabiex jikkomunika mal-pubbliku ġenerali u jippreżenta uffiċjalment xogħlu, il-kontijiet finanzjarji u l-inizjattivi eċċitanti matul is-sena li għaddiet.

Dan ir-rapport qiegħed jiġi ppubblikat f'perjodu li fih il-KNK qiegħed jiġġedded. Qegħdin jinbnew amminastrazzjoni professjonali u strutturi finanzjarji għall-ewwel darba. Qiegħda titwaqqaf sistema ta' kontabbiltà u l-istaff qiegħed jinżdied gradwalment. F'Lulju li għadda, segretarju uffiċjali fuq il-pagi tal-Gvern ġie mahtur lill-Kunsill u waqt li dan ir-rapport qiegħed jiġi stampat, qiegħed jintlaqat il-proċess tal-involviment għal membru ġdid. L-amministrazzjoni Governattiva attwali qiegħda tpoġġi l-Edukazzjoni u l-Kultura fuq quddiem tal-aġenda tagħha u billi l-KNK qiegħed jipprogetta ruħu sabiex jilgħab irwol importanti f'dawn is-setturi, it-tiġdid tal-KNK jimmira biex iqiegħed din l-istituzzjoni f'pożizzjoni li tikkontribwixxi għas-setturi edukattivi u kulturali ta' pajjiżna.

Sadanittant, il-KNK hadem ukoll biex

jikkonsolida l-inizjattivi li kienu taħt il-kompetenza ta' din l-istituzzjoni sa mill-2001. Dawn prinċipalment huma l-Fiera Nazzjonali tal-Ktieb li, sa mis-sena l-oħra, irriformat ruħha għall-Festival Nazzjonali tal-Ktieb, l-Premju Nazzjonali tal-Ktieb u l-Konkors ta' Kitba - Letteratura għaż-Żgħażaġh. F'inqas minn sena, il-Kunsill attwali għamel passi kbar bir-riformazzjoni radikali ta' dawn l-inizjattivi.

L-ikbar sfidi li affaċċjaw il-Kunsill sa issa kienu l-finanzi. Il-KNK kien u għadu, wiehed mill-izjed istituzzjonijiet pubbliċi nieqes mill-fondi. Issa, li l-finanzi tal-Kunsill qegħdin jiġu stabbiliti mill-ġdid fuq bażi soda, b'riżultat ta' inizjattivi b'benefiċċji finanzjarji, il-Kunsill jista' jiddedika iżjed hin u jikkonċentra l-enerġija tiegħu fuq it-tishih tal-irwoli edukattivi, artistici u kulturali tiegħu.

Il-KNK għandu pjanijiet ambizzjużi għas-snin li ġejjin. Ahna, tal-Kunsill, nixtiequ li naħdmu f'istituzzjoni li għandha l-fondi neċessarji biex timplimenta proġetti fuq il-qari u l-kotba fuq skala kbira. Nixtiequ naraw Kunsill li hu kapaċi jiġġenera fost in-nies interess fil-qari kemm ta' kotba lokali u kemm ta' kotba barranin – u dan permezz ta' inizjattivi kulturali u edukattivi bħall-Festival Nazzjonali tal-Ktieb. Huwa d-dmir tal-Istat li jiżgura li l-istituzzjonijiet edukattivi u kulturali jiġu mogħnija sew b'fondi, għax wara kollox, l-iżvilupp ta' pajjiż ma jtkompli mill-indikaturi ekonommiċi biss iżda anki bl-iżviluppi edukattivi u kulturali. Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb se jipperswadi dejjem lill-Istat għall-fondi biex ikun jista' jtejjeb l-inizjattivi tiegħu, iżda ahna nifhmu wkoll li l-użu ta' kapital

minn entitajiet privati, limitat kemm hu limitat, kapaċi jagħmel differenza kbira għall-attivitajiet tagħna. Il-Gvern attwali diġà żdied b'mod konsiderevoli l-allokazzjoni tal-baġit għall-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb, u hekk kif aħna qegħdin inbassru zieda fl-allokazzjoni tal-finanzi pubblici u qegħdin nimmiraw għal kapital privat ġdid, qegħdin ukoll infasslu attivitajiet godda u iżjed kreattivi, mingħajr ma nipperikolaw l-istrutturi operattivi tagħna. Barra minn hekk, bħala parti mill-pjan kulturali tagħna, nixtiequ naraw lill-uffiċċju tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb jitmexxa għaċ-ċentru tal-Belt Valletta. Madanakollu, dan il-proġett maħsub hu marbut ukoll mad-deċiżjoni tal-Gvern biex ifittex spazju alternattiv u forsi, aħjar mil-Librerija Ċentrali, fejn huma allokati l-uffiċini tal-KNK bħalissa. Minkejja li aħna nifhmu l-limitazzjonijiet konsiderevoli li l-Gvern qiegħed jaffaċċja fir-rigward tal-isparju għall-uffiċini, xorta waħda għadna nittamaw għal ambjent iktar adegwat. Mill-inizjattivi kollha, il-Festival Nazzjonali tal-Ktieb jingħata l-oġġetiv ta' prijorità, billi huwa l-iżjed avveniment importanti dwar il-ktieb fil-kalendarju Malti. Minhabba l-fatt li dan l-avveniment jittella' kull sena fil-Belt Valletta, jitqies bħala komponent importanti fl-inizjattiva tal-UE u tal-Gvern Malti biex il-Belt Valletta tingħata t-titlu ta' Kapitali Ewropea Tal-Kultura fl-2018. Għalhekk, aħna fil-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb għandna r-responsabbiltà biex niżguraw li dan l-avveniment jikkber f'wieħed iżjed rispettabbli għall-mod edukattiv u kulturali tiegħu fis-snin li ġejjin. B'mod ġenerali, il-viżjoni tagħna hija li nohorgħu istituzzjoni effettiva u rispettabbli mill-KNK u biex inwassluha bħala protagonista fis-setturi edukattivi u kulturali tas-soċjetà.

Aħna fil-KNK konxji sew tal-isfidi l-kbar li qegħdin naffaċċjaw. Ir-riżultati tal-istħarriġ Ewrobarometru ppubblikati f'Novembru li għadda juru li l-Maltin li haċdu sehem, spiċċaw fit-tielet post mill-aħħar fil-"partecipazzjoni attiva" t'avvenimenti kulturali. Madanakollu, riżultat baxx bħal dan m'għandux jaqtgħalna qalbna, iżda għandu tabilhaqq ihegġiġna biex inżidu l-isforzi u r-riżorsi tagħna b'mod sostanzjali.

F'dan ir-rigward, il-KNK għaddej b'enerġija qawwija biex itejjeb il-kwalità tal-inizjattivi tiegħu u biex iżid oħrajn godda u eċċitanti fl-aġenda tiegħu. Sabiex jitmexxi, il-KNK għandu jestabilixxu ruħu fuq bażi soda ta' finanzji u amministrazzjoni u juża kompetenza eċċellenti halli jtejjeb il-valur u l-kwalità tas-servizzi tiegħu. Barra minn hekk, il-KNK jixtieq li jsir dejjem iktar involut fis-suq lokali tal-ktieb, li sfortunatament m'għandux regolatur xieraq. Il-KNK kapaċi jimla' dan il-vojt billi joffri support lill-pubblikaturi u lill-awturi fl-isforzi kemm kummerċjali kif ukoll letterarji tagħhom. Il-KNK jixtieq jixhed l-iżvilupp ta' suq tal-ktieb imsaħħaħ min-numru dejjem jżdied ta' qarrejja; suq tal-ktieb li jipprovdi kundizzjonijiet uguali għall-pubblikaturi u l-awturi u suq tal-ktieb li għandu aċċess għal pubbliku usa ta' qarrejja.

Aħna, tal-KNK, qatt m'aħna sodisfatti biżżejjed bir-riżultati tagħna, u minflok, qegħdin f'għira bla waqfien biex niżviluppaw xogħlna. Nixtiequ nirmexxu iżjed, iżda biex nagħmlu dan, għandna bżonn nibnu s-sisien tagħna u nkabbru l-istituzzjoni tagħna. F'dinja b'bidla mgħaġġla u b'futur kemxejn incert, kollox jiddependi haġna fuq l-isforzi tagħna, iżda aħna determinati sew biex naffaċċjaw dawn l-isfidi eċċitanti fis-snin li ġejjin.

IL-FINANZI

Mal-ħatra tiegħu, il-Kunsill il-ġdid ha ħsieb li jirriforma il-politika u l-operazzjonijiet tal-Kunsill bi priorità fuq l-amministrazzjoni u l-aspett tal-finanzi.

IL-FIERA NAZZJONALI TAL-KTIEB/ IL-FESTIVAL NAZZJONALI TAL-KTIEB

Il-finanzi tal-Fiera Nazzjonali tal-Ktieb kienu amministrati mill-Malta Libraries taht l-amministrazzjoni preċedenti u qabel il-ħatra tiegħi. Din ma kellha l-ebda qagħda ta' professjonalizmu u xekklet l-ippjanar u l-manigment effettiv tal-operazzjonijiet kollha tal-KNK.

Fl-interessi ta' amministrazzjoni u kontabbilità aħjar, il-kwistjoni ġiet diskussa mal-Ministeru tal-Edukazzjoni u ġie deċiż li l-KNK għandu jkollu allokazzjoni finanzjarja tiegħu indikata b'mod ċar tant li tkun r-responsabilità tiegħu li jamministraha. Dan halla lill-KNK biex imexxi direttament hu l-proġetti tiegħu, speċjalment l-attività ewlenija tiegħu: il-Fiera tal-Ktieb. Qabel, il-finanzi tal-Fiera tal-Ktieb kienu amministrati minn proċedura ambigwa u burokratika. Il-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol kien jitransferixxi s-somma allokata għall-Fiera tal-Ktieb lil Malta Libraries bħala parti mill-Fond tal-Programmi u l-Inizjattivi, u s-somma kienet amministrata b'konġunzjoni mal-KNK u s-sottokumitat mahtur minnu. Din il-proċedura tneħħiet mill-amministrazzjoni l-ġdida u bħalissa, ir-responsabbiltà tal-Festival Nazzjonali tal-Ktieb jaqa' biss taht il-KNK. Il-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol u Malta Libraries approvaw it-talba tal-KNK biex jamministra l-finanzi tal-Fiera tal-Ktieb hu nnifsu u, wara li ntlahqet din id-deċiżjoni, il-Malta Libraries ittrasferixxiet €39,327 lill-KNK. In-nefqa tal-

Festa tal-Ktieb 2012 qabżet s-€60,000 iżda d-dejn li halliet il-Fiera tal-Ktieb 2012 thallset wkoll mill-Malta Libraries.

In-nefqa mill-KNK fuq il-Festival Nazzjonali tal-Ktieb 2013 kienet ta' €49,202.96 iżda halliet bilanċ pożittiv ta' €4,859 li se jintefaq fuq programmi u inizjattivi matul is-sena 2014. Il-qabża fin-nefqa ta' bejn l-2012 u l-2013 seħhet grazzi għat-tnaqqis drastiku fin-nefqa ta' kuntratti kummerċjali, prinċipalment fuq kuntratti relatati mal-bini tal-istands għall-esebituri.

L-ispiża għas-servizzi ta' kuntrattur privat li forma l-istands għall-esibizzjoni tal-Fiera tal-Ktieb 2012 tammonta għal €25,474.8. Fl-2013, filwaqt li nżamm l-istess ammont ta' servizzi u prodotti offruti matul is-sena li għaddiet, l-ispiża ġiet innegozzjata mill-ġdid b'offerta u tnaqqset għal €20261.97. Il-kumpanija Zaffarese Exhibitions & Events Ltd mexxiet il-fiera wara li rebħet is-sejha għall-offerti fl-2009. Fis-sena 2013, saret sejha oħra għall-offerti mill-KNK, u din id-darba l-Kunsill offra kuntratt għal sena. Zaffarese Signs & Displays Ltd u Big Exhibits ipprezentaw l-applikazzjonijiet għall-offerti iżda t-tnejn li huma ġew irrifjutati wara li m'għaddewx mit-test konformi mal-amministrazzjoni. Saret sejha oħra għall-offerti u ż-żewġ applikanti applikaw mill-ġdid bi prezzijiet imnaqqsa. Eventwalment, il-kumpanija Zaffarese Signs & Displays Ltd rebħet il-kuntratt talli pprovdiet l-aħjar għażla ekonomika.

Fl-2012, il-prezzijiet għall-istands tal-esebituri kienu dawn:

Stand A (3 metri bi 3 metri): €400

Stand B (6 metri bi 3 metri): €660

Stand Ċ (9 metri bi 3 metri): €950

Stand D (12 metri bi 3 metri): €1,250

Fl-2013, il-prezzijiet għall-istands, stabbiliti mill-KNK kienu dawn:

Stand A (3 metri bi 3 metri): €240

Stand B (6 metri bi 3 metri): €460

Stand C (9 metri bi 3 metri): €700

Stand D (12 metri bi 3 metri): €910

Il-hlas tal-istands tal-esbituri saru direttament lill-KNK. Id-dhul mill-esbituri fl-2013 jammonta għal €14,735, u jhalli nuqqas ta' € 5,526.97. Il-politika tal-KNK hija li jnaqqas l-ispejjeż mill-ispiża shiha tal-Fiera tal-Ktieb biex iżomm l-ispiża tal-esbituri baxxa kemm jista' jkun. Fil-Fiera tal-2013, l-esbituri theggu biex jużaw l-iskema tagħhom stess billi jirrefużu; il-kuntrattur inifonda €25 lill-Kunsill. Il-KNK jemmen li għandu jhegħeġ incentivi simili biex iżid il-kreattività artistika fit-tip ta' stand użata mill-esbituri u qiegħed jikkunsidra li jzid din il-rifuzjoni fl-2014. Barra minn hekk, l-incentivi l-godda fl-2013 kienu jinkludu: stands b'xejn għall-Għaqdiet mhux Governattivi, għumal letterarju għall-artisti l-godda u sussidju għall-Għaqda tal-Malti biex tippubblika u tnedi l-"Lehen il-Malti". Dawn l-incentivi se jgħibju iżjed fl-2014.

Minhabba l-idliet fl-amministrazzjoni finanzjarja, u l-enerġija tal-Gvern attwali biex iżid id-drawwa tal-qari fost il-pubbliku ġenerali Malti, il-Ministeru tal-Finanzi zied l-allokazzjoni finanzjarja għall-Festival Nazzjonali tal-Ktieb 2014 għal €93,000, jiġifieri €53,000 iżjed mill-allokazzjoni preċedenti.

IL-PREMJU NAZZJONALI TAL-KTIEB

Meta ġie mahtur il-Kunsill il-gdid, ġie nnutat li l-Kont tal-Premju Nazzjonali tal-Ktieb kien jintuża' biex jiġu mħallsa spejjeż ġenerali ta' operazzjonijiet. Din il-prattikka ġiet mwaqqfa. L-allokazzjoni finanzjarja tal-Premju Nazzjonali tal-Ktieb 2013 mill-Ministeru tal-Finanzi fil-Baġit 2013 kienet ta' €23,000 u l-allokazzjoni finanzjarja għal din l-iskema fil-Baġit

2014 hija tal-istess ammont bħas-sena li għaddiet. Fis-sena 2013, €12,800 intużaw għall-premji filwaqt li €7,233 ntefqu għall-organizzazzjoni ta' ċerimonja u t-trofej. Meta intużaw it-€23,000 bi spejjeż oħra, il-bilanċ issolva mill-kont tal-ISBN. €2,000 oħra se jintefqu fuq ix-xiri ta' kopji ta' kotba li rebhu il-premju tas-sena li għaddiet, iżda din ix-xirja se ssir mill-allokazzjoni finanzjarja tal-2014. Din ix-xirja kienet issir kull sena mill-amministrazzjoni preċedenti u se tinzamm mill-amministrazzjoni l-gdida.

ID-DONAZZJONI TA' KOTBA LIL MALTA LIBRARIES

Fis-sena 2013, €3,164 intefqu fuq donazzjonijiet ta' kotba għal Malta Libraries (dan ma jinkludix ix-xirja li saret bħala parti mill-iskema tal-Premju Nazzjonali tal-Ktieb).

IL-KONT TAL-ISBN (TAL-ISTANDARD INTERNAZZJONALI TAN-NUMRU TAL-KTIEB)

L-amministrazzjoni l-gdida għolliet il-prezzijiet tal-ISBN bħala parti mill-miżuri biex tittaffa s-sitwazzjoni finanzjarja magħksa tiegħu. Mit-30 ta' Awwissu, ISBN wiehedi qum €20, €100 għal mazz ta' 10 numri u għal mazz ta' 20, il-prezz jnaqqas għal dak ta' €175. Kowd ta' linja (Barcode) se tinħareġ b'xejn ma' kull ISBN.

Id-dhul mill-ISBNs imom go kont wiehed: HSBC 033249533003

Sa l-aħħar tas-sena 2013, il-kont tal-ISBN ammonta għal €5,788.59. Dan il-kont qiegħed jintuza għat-tigħid ta' fondi fin-nefqa attwali u f'donazzjonijiet tal-kotba.

Id-dhul totali mill-allokazzjonijiet tal-ISBN mill-15 ta' Lulju 2013 (id-data tal-hatra tal-Kunsill) sa Dicembru 2013 jammonta għal €2,292.

Sfortunatament, l-amministrazzjoni preċedenti ma żammet l-ebda dokumenti jew informazzjoni finanzjarja fuq il-hruġ tal-ISBNs u għalhekk, l-amministrazzjoni attwali mhijex f'pożizzjoni li

tannalizza l-informazzjoni finanzjarja fuq l-ISBN, għad-
dokument li jmorru qabel il-15 ta' Lulju.

IS-SALARJI U L-BAGIT TAL- OPERAZZJONIJIET

Is-Salarji ta' Ċermen Eżekuttiv u tas-Segretarju
jiġihallu direttament mill-Ministeru tal-
Edukazzjoni u x-Xogħol. Sa issa, il-Gvern ma
jallokax baġit għall-operazzjonijiet tal-KNK.

IL-KONKORS TA' KITBA - LETTERATURA GHAŻ-ŻGHAŻAGH

Il-Konkors ta' Kitba – Letteratura għaž-Żgħažagh

huwa skema ffinanzjata mill-Aġenzija Żgħažagh,
L-allokazzjoni finanzjarja għal din liskema fl-2013

kienet ta' €15,000. Madanakollu, fl-2013, l-Aġenzija
Żgħažagh infumat ukoll lill-KNK li l-allokazzjoni
finanzjarja għas-sena 2014 u 2015 kellha tillimita ruħha
għal €7,500 kull sena. It-tnaqqis ta' 50% sar minhabba
l-qiegħ fil-fondi mogħtija mill-Ministeru tal-Finanzi fil-
Baġit 2014 lill-Aġenzija Żgħažagh.

DRITTJIET TA' SELF PUBBLIKU

Il-KNK se jamministra l-finanzi tal-inizjattiva
Drittijiet ta' Self Pubbliku li hija stmata li tiswa
€14,000; Madanakollu, dan il-fond se jidhol
fis-sehħ meta s-software l-gdid li jista' jipproduci
informazzjoni statistika jiġi installat fil-libreriji pubbliċi
ta' Malta. L-installazzjoni ta' dan is-software l-gdid
fil-libreriji pubbliċi tqanqal mill-Malta Libraries.

NATIONAL BOOKFEST A/C INCOME

	€	€
Government funding	39,327	
Participants fees	14,735	
EXPENSES		
Insurances		500.00
Advert & Promotion		6326.69
L Journal		1743.39
Hire of main MCC Hall		10207.00
Stationery		70.00
Book tokens		1712.33
Activities		1832.84
Hire of Stands		20261.97
Other Expenses		2975.90
Transport		90.00
Water & Electricity		1150.00
Public Address system		582.84
Police service		1750.00
SURPLUS INCOME OVER EXPENDITURE		4859.00
	54,062	54,062

L-ISTANDARD INTERNAZZJONALI TAN- NUMRU TAL-KTIEB (L-ISBN)

Il-KNK huwa l-awtorità uffiċjali tal-IStandard Internazzjoni tan-Numri tal-Kotba f'Malta. Permezz tal-ISBNs, il-KNK jista' jibni gabra tal-kotba kollha li ġew ippubblikati. Sfortunatament, il-Kunsill attwali sab diskrepanziji fil-hruġ ta' ISBNs mill-Kunsill preċedenti billi bosta ISBNs li nharġu, ma kinux irreġistrati. Barra minn hekk, qabel, l-ISBNs kienu jinharġu bla ma jsegwu ebda sekwenza. Sergio Grech, flimkien mas-segretarju tal-

Kunsill ta' sehem pożittiv sabiex jiġu indirizzati dawn id-diskrepanzi. Il-Kunsill attwali qiegħed jaċċerta ruħu li l-ISBNs qegħdin jinharġu skont l-istandards u l-obbligi internazzjonali. Bhalissa, l-ISBNs kollha qegħdin jiġu rreġistrati u kull numru jsegwi sekwenza.

Fl-Appendiċi hemm lista tal-ISBNs kollha kif inharġu mill-Kunsill il-ġdid sa mill-15 ta' Lulju 2013.



IL-FESTIVAL NAZZJONALI TAL-KTIEB

Il-*'Fiera Nazzjonali tal-Ktieb'*, li titella' kull sena, hija l-iktar avveniment importanti dwar il-ktieb fil-kalendarju Malti. F'dan l-avveniment, il-pubblikaturi, l-awturi, il-*hwienet tal-kotba* Maltin u entitajiet oħra relatati mal-kotba b'xi mod jew ieħor, jingabru f'daqqa taħt saqaf wiehed sabiex jesibixxu l-materjal il-*gdid tagħhom*. Dan l-avveniment kien ta' importanza kbira fil-bejgħ tal-kotba għal bosta snin.

Fl-isforzi tiegħu biex ibiddel id-dehra tiegħu tal-*'Fiera tal-Ktieb'* minn waħda purament kummerċjali għal avveniment magħruf minhabba l-kontenut edukattiv u kulturali tiegħu, il-Kunsill il-*gdid* żviluppa l-*'Fiera tal-Ktieb'* għall-*'Festival Nazzjonali tal-Ktieb'*, bl-inizjattivi kollha relatati magħha. Fost dawn, wiehed jista' jsib:

- * gurnal letterarju mniedi għall-promozzjoni ta' awturi godda. Dan gie ppubblikat mill-Kunsill u editjat mill-awtur, rebbieh ta' bosta premji, Immanuel Mifsud;

- * serje ta' dibattiti li gew organizzati. L-ewwel u qabel kollox kien hemm Forum akkademiku u dinamiku dwar *'l-impatt ta' kritikiżmu letterarju serju fuq il-kittieb Malti'*, immexxi mil-Lettur Anzjan veteran fl-Università, Charles Calleja;

- * it-tfal tal-iskola gew mistiedna biex jipparteċipaw f'bosta attivitajiet edukattivi, bħal preżentazzjoni tad-drama u qari tal-poeżiji.

- * Bħala inizjattiva innovattiva, il-partecipazzjoni internazzjonali minn *hanut tal-kotba* magħruf f'Parigi tnediet grazzi għall-Ambaxxata Franciża f'Malta. Il-KNK għandu pjanijiet serji għall-espansjoni tal-Festival fuq livell internazzjonali l-quddiem.

- * L-Għaqdiet mhux Governattivi u organizzazzjonijiet li m'għandhomx skop ta' profitt ingħataw stand b'xejn u sussidju ingħata lil *'Lehen tal-Malti'*, pubblikazzjoni prestigjuża mill-

Għaqda tal-Malti, organizzazzjoni li għandha 80 sena ta' tradizzjoni letterarja warajha.

Għandna pjanijiet serji u ambizzjużi għall-*'Festival Nazzjonali tal-Ktieb'*. Għall-Festival li jmiss, nixtiequ naraw *żieda fil-partecipazzjoni internazzjonali*, iżjed attivitajiet edukattivi u kulturali u *żieda ulterjuri ta' incentivi mogħtija lill-awturi, lill-pubblikaturi u lill-organizzazzjonijiet* li m'għandhomx skop ta' profitt. L-element kummerċjali ta' dan l-avveniment se jinżamm. Madanakollu, nixtiequ li l-entitajiet kummerċjali kollha jiffukaw iżjed fuq il-kwalità tal-materjal li qegħdin ibigħu, milli fuq il-kwantità ta' kotba esebiti u mibjugħa. Il-Kunsill il-*gdid* qiegħed jipprova jibiddel l-attitudnijiet u l-percezzjonijiet tan-nies rigward dan l-avveniment. Ahna herqana biex ninfluwenzaw lin-nies biex iqisu dan l-avveniment annwali, mhux biss bħala post li minnu jistgħu jixtru l-kotba bi prezzijiet vantaġġjużi, iżda nixtiequ li jqisuh bħala esperjenza ta' anikkiment kulturali u edukattiva.

Barra minn hekk, il-Festival Nazzjonali tal-Ktieb huwa wiehed mis-serje ta' komponenti importanti fil-pjan tal-Gvern biex jikklassifika lil Belt Valletta bħala l-Kapitali Ewropea għall-Kultura fl-2018 u, f'dan ir-rigward, qiegħed jappoggja bi shiħ lill-Kunsill fl-iżvilupp u t-tiġib ulterjuri ta' dan l-avveniment.

Bħala avveniment ta' skala kbira fuq livell nazzjonali, il-*'Festival Nazzjonali tal-Ktieb'* jista' jimexxi biss grazzi għall-*għajnuna* u l-pariri kontinwi minn esperti ta' setturi differenti. Bhalissa, is-sottokumitat, immexxi minn Patrick Decelis, jikkollabora bi shiħ mal-KNK fl-*għoti ta' pariri professjonali*, fuq *għbir ta' rispons* minn bosta nies kemm jista' jkun u f'kazijiet partikulari jezegwixxi wkoll.

Attivitajiet meta u kif tmexxew mill-KNK.

Il-Partecipanti tal-Festival Nazzjonali tal-Ktieb għas-sena 2013 kienu dawn li ġejjin:



AMBAXXATA FRANĊIŻA - HANUT	HERITAGE MALTA
“LA BOCCHERIE” (PARIĠI)	HORIZONS
AGIUS & AGIUS LTD	IREAD COMPANY
AĠENZJA ŻGHAŻAGH – KTIEB	ISTITUT TAL-ĠURNALISTI
KAFÉ	MALTIN
AHMADIYYA BOOK STALL	KITE GROUP
BIRDLIFE MALTA	MALA COMMUNITY CHEST
BOOK DISTRIBUTORS (BDL) LTD	FUDND
BOOKENDS	MALTA EVANGELICAL LIBRARY
BOOKMARK	MELI BOOKSHOP
BRONK PRODUCTIONS LTD	MERLIN LIBRARY
CAK	MERLIN PUBLISHERS
CLIO BOOKS	MIDSEA BOOKS LTD
DEER PUBLICATIONS	NATIONS FOR CHRIST
EUROPEANA	NEMO PUBLICATIONS
FARAXA PUBLISHING	PUBBLIKAZZJONI JIET
FRANNY JO	INDIPENDENZA – PIN
GENERAL WORKERS’ UNION	SENSIELA KOTBA SOĊJALISTI
GHAQDA HBIEB TAL-ARKIVJI	(SKS)
NAZZJONALI	SIERRA BOOK DISTRIBUTORS
GHAQDA POETI MALTIN	VERO KELLY
GHAQDA TAL-MALTI –	WISE OWL PUBLICATIONS
UNIVERSITÀ	WISE OWL PUBLICATIONS

IL-PREMJU NAZZJONALI TAL-KTIEB

Il-Premju Nazzjonali tal-Ktieb huwa l-uniku inizjattiva lokali li tagħti rikonoxximent uffiċjali lill-awturi Maltin. Il-Premju jingħata lill-aqwa u lit-tieni l-aqwa ktieb ippubblikat fil-kategorija rispettiva tiegħu u l-premju monitarju jingħata lill-awturi tal-ktieb. Kull sena, tiġi tliet sejha għas-sottomissjonijiet ta' kotba lokali kollha li ġew ippubblikati matul is-sena preċedenti u dawn ikunu elegibbli biex jikkompetu għall-Premju. Wara li s-sejha tas-sottomissjonijiet tingħalaq, il-kotba fil-kategoriji kollha jiġu analizzati minn ġurija indipendenti skont il-kriterja uffiċjali ta' aġġudikatura mogħtija lilhom mill-KNK.

Dahlu fis-sejha kriterji akkademiċi, letterarji u artistici ddefiniti. Dawn il-kriterji għandhom jiżguraw li l-kotba tal-kategoriji kollha huma għodidati oggettivament skont il-mertu tagħhom, u mhux fuq xi sistema vaga ta' "immakar impressjonistiku" bbażata biss fuq l-opinjoni personali tal-ġurija... kif jidher li kienet il-prattika fil-passat.

Hawn taht hawn lista ta' kotba ppubblikati fl-2012 li ġew ippreżentati u aċċettati għall-partecipazzjoni fil-Premju Nazzjonali tal-Ktieb għas-sena 2013.

Il-Proza Letterarja (il-finzjoni bil-Malti) – Kategorija Ewlenija

L-ewwel premju, €700; it-tieni premju, €400

Meta l-Ponsjetta Tibda Thammar – Loreto J. Dalli

Barney l-Ispizjar – Carmel Scicluna

Kastell għal Clara – Lina Brockdorff

Intermezzi – Lina Brockdorff

Skariggi – Keith Azzopardi

L-Għarusa tal-Mosta – Doris Vella Camilleri

Frekwenzi Hjemda – Tyrone Grima/Justin

Schembri

Ir-Raġel ta' Wahdu – Ġorġ Peresso

Il-Hajja Mqallba taz-Zija Rhoda – Alfred Massa

Il-Poeta – Philip M. Magri

Is-Sriep Reggħu Saru Velenuzi – Alex Vella Gera

Il-Proza Non-Letterarja u dik Non-Finzuza – Kategorija Ewlenija

L-ewwel premju, €700; it-tieni premju, €400

The Times Picture Annual 2012- Darrin Zammit Lupi

Ilwien il-Festi Maltin – Vol.2 – Uew Borg/Mark Micallef

L-Imhabba Taht il-Lenti – Renald Blundell

Nahqa ta' Hmar – Raymond Muscat

Jingle il-Kelb li Mexa Miegħi – Antoine Joseph Hili

The essential Oliver Friggieri – Charles Briffa

Joseph Vella Bondin – Drammaturgu – Charles Briffa

Ġrajjet li Ma Ninsa Qatt – Philip Calleja

Kwadri tal-Imghoddi – Charles Bezzina

Four Havens of Intimacy – Mark Montebello

Mill-Arkivji ta' Hajti – Ittri li Bghatt jew Ircevejt 1950-2008 – Lawrence Mizzi

Għad-Dell tal-Balluta – Victor V. Vella

Kotba religjużi bil-Malti u lingwi oħra – Sottokategorija

L-ewwel premju, €700

Kristoterapija: Fejqan Shih – Elias Vella

Omm il-Hniena – Paul Darmanin

Il-Ġmiel tal-Fidi Tagħna Vol. 2 – Hector Scerri

Il-Lok tal-Mara fil-Pjan tas-Salvazzjoni – Mary Haber

Mixja Lejn il-Hajja – Ġorġ Zammit

Serhan il-Mohh u l-Qalb – Arthur Cutajar



Kotba tat-Taħriġ – Sottokategorija

L-ewwel premju, €700

Glossarju Bilingwali ta' Termini Kummerċjali
Ingliż-Malti – Godwin Ellul

Ġew l-Għasafar Jgħiduli. Ġabra ta' Titli u xi
Spunti għall-Kitba fil-Livell Primarju – Terence
Portelli

Ward ta' Kull Staġun: 1500 Xrara għall-Ktiba
fil-Livell Sekondarju u f'dak Postsekondarju –
Terence Portelli

Suċċessinu 1 – Charles Daniel Saliba

Suċċessinu 2 - Charles Daniel Saliba

Qwiel Għalina t-Tfal – Charles Daniel Saliba

Idjomi Għalina t-Tfal – Charles Daniel Saliba

Malti Ahjar bi Sforzi Żgħar – Ktieb ta' Taħriġ
– Charles Daniel Saliba

All'attacco – Patrick Sammut

Glossarju Ġermaniż –Malti/Malti-Ġermaniż
– Toni Aquilina, Alfred Scalpello, Ritianne
Stanyer

Sit tal-Arkivji tal-Ewropa: għajnuna għall-Użu
– Charles J. Farrugia

3.MT Xogħol għad-Dar – Sharon Micallef
Cann

3.MT – Clare Azzopardi

Holoq – David Alosio

Merlin Benchmark: English – Merlin Publishers
– Tim Editorjali

Merlin Benchmark: Maths – Merlin Publishers
– Tim Editorjali

Merlin Benchmark: Studji Soċjali – Merlin
Publishers – Tim Editorjali

Merlin Benchmark: Malti – Merlin Publishers –
Tim Editorjali

Lifestyle – Sottokategorija

L-ewwel premju, €700

Gourmet Today – 100 best recipes – Rachel

Zammit Cutajar/Saviour Balzan

Kif tohloq E book bil-Malti – Norman C. Borg

My Favourites – Peter Dacoutros

Il-Poeżija bil-Malti – Kategorija Ewlenija

L-Ewwel Premju, €700; it-tieni premju, €400

Il-Fabbrikant tal-Marjunetti: Poeżiji u Poesagġi
2012 – Mario Azzopardi

Sekonda Qabel Tqum – Claudia Gauci

Raxx tas-Silenzju – Charles Bezzina

L-Ghanja tat-Tifkira – Joe M. Attard

Il-Poeżija b'lingwi oħra – Sottokategorija

L-ewwel premju, €700

Sponde Amanti – Mario Attard/ Patrick Sammut

Spring Rain/Winter Blues – Victor Fenech

The divide of silence – Damian Ebejer

Drama bil-Malti – Kategorija Ewlenija

L-ewwel premju, €700; it-tieni premju, €400

Dwar Menopawsi, Minorenni u Muturi High
Speed – Alfred Buttigieg

L-Ghanja taċ-Ċinju u il-Ġnien ta' Esopu – Joe
Friggieri

M'hemm Bżonn Siparju – kitbiet dwar it-Teatru –
Mario Azzopardi editur et al

Riċerka bijografika u storika bil-Malti u lingwi oħra – Kategorija Ewlenija

L-ewwel premju, €700; it-tieni premju, €400

De Soldanis: an Eighteenth Century Intellectual –
Godwin Vella

Peasant Costumes: Insights into Rural Life and
Society – Godwin Vella

Sicut Liliun: Devozzjoni u Ritwal Tul is-Sekli –
Charles J. Farrugia

L-Istorja tal-Koperattivi f'Malta – Francis Galea

The Zejtun Roman Villa Research-Conservation-
Management – Ruben Abela

Victoria a Portrait of a City – Charles Cini; Duminku
Mintoff u Malta fi żmien – Josef Grech

The Emergence of a Maltese Teacher Corps: from
Modest Orgins to Strength in Unity 1800 -1919 –
George Cassar

Charles Clews (1919-2009) Kittieb u Attur Komiku
popolari – Anne Marie Bonnici

Oh Żmien Helu ... – Josephine Mahoney

Mintoff – il-Bniedem u l-Istorja – Mario Cutajar

Iridu u Ma Nistax: il-Ħajja ta' Karmenu Vassallo
– Marcel Zammit Marmara

Duminku Mintoff Bejn Storja u Miti – Sergio
Grech

Banking and Finance in the Mediterranean: a
Historical Perspective – John A. Consiglio

Vassalli fil-Holma Maltija – Matthew Theuma

DIN HIJA LISTA TAR-REBBIEHA:

Il-Proża letterarja (Novelli u stejjer qosra bil- Malti)

L-ewwel post – Is-Sriep Reggħu Saru Velenużi
ta' Alex Vella Gera – Pubblikatur: Merlin Publishers

It-tieni post – Ir-Raġel ta' Waħdu ta' Ġorġ Peresso –
Pubblikatur: Horizons

Non-finzjoni bil-Malti jew b'lingwa barranija

L-ewwel post – Joseph Vella Bondin –
Drammaturgu ta' Charles Briffa – Pubblikatur:
Klabb Kobta Maltin

It-tieni post – Ilwien il-Festi Maltin Vol.2 ta'
Urew Borg u Mark Micallef – Pubblikatur: Deer
Publications

Non-finzjoni: Kotba reliġjużi bil-Malti jew b'lingwa barranija

L-ewwel post – Kristoterapija ta' Elias Vella –
Pubblikatur: Reliġjon u Ħajja

Non-finzjoni: Lifestyle

L-ewwel post – My Favourites ta' Peter Dacoutros
– Pubblikatur: Midsea Books Ltd.

Non-finzjoni: Kotba tat-Tahrig

L-ewwel post – 3.MT ta' Clare Azzopardi –
Pubblikatur: Merlin Publishers

Poezija bil-Malti

L-ewwel post – Il-Fabbrikant tal-Marjunetti: Poeziji
u Poesaggi 2012 ta' Mario Azzopardi – Pubblikatur:
Horizons

It-tieni post – Sekonda Qabel Tqum ta' Claudia
Gauci – Pubblikatur: Edizzjoni Skarta

Poezija b'lingwa barranija

L-ewwel post – Spring Rain/Winter Blues ta'
Victor Fenech – Pubblikatur: Horizons

Drama bil-Malti

L-ewwel post – L-Ghanja ta' Cinju u l-Gnien ta'
Esopu ta' Joe Friggieri – Pubblikatur: Horizons

It-tieni post – Dwar Menopawsi, Minorenni
u Muturi High Speed ta' Alfred Buttigieg –
Pubblikatur: Klabb Kobta Maltin

Ricerka bijografika u storika bil-Malti u lingwi ohra – Kategorija Ewlenija

L-ewwel post – Mintoff – il-Bniedem u l-Istorja
ta' Mario Cutajar – Pubblikatur: Sensiela Kotba
Soċjalisti

It-tieni post – Sicut Liliun: Devozzjoni u Ritwal Tul
is-Sekli ta' Charles J. Farrugia – Pubblikatur: Soċjetà
Mużikali tal-Gilju, Mqabba

Ir-Ricerka generali bil-Malti jew b'lingwa barranija

L-ewwel post – Speakers' Rulings in the Parliament
of Malta: First Volume parts one and two: The
Legislative Assembly 1921-1924 ta' Raymond

Mangion – Pubblikatur: House of Representatives
Parliament of Malta u Malta University Press

It-tieni post – Aphorism: Wisdom of a Philosopher
in Exile ta' Mark Montebello u Francis Galea –
Pubblikatur: Sensiela Kotba Soċjalisti

Proża għat-Tfal

L-ewwel post – Kidane ta' Clare Azzopardi –
Pubblikatur: Jesuit Refugee Service

It-tieni post – Kif Jahsibhom Mastru Gerfex
ta' Carmel G. Cauchi – Pubblikatur: Merlin
Publishers

Proża għall-Adoloxxenti

L-ewwel post – Is-Sitt Ahwa' ta' John A. Bonello
– Pubblikatur: Merlin Publishers

It-tieni post – Din Mhix Logħba ta' Adrian
Grima – Pubblikatur: Klabb Kobta Maltin

Traduzzjonijiet u kotba b'lingwa barranija għat-tfal u għall-adoloxxenti

L-ewwel post – Deformity ta' Simon Bartolo –
Pubblikatur: Merlin Publishers

Traduzzjoni

L-ewwel post – Il-Bibbja – Ir-Raba' Edizzjoni
ta' L-Għaqda Bibblika Maltija

*Għotja mogħtija lil Merlin Publishers għall-ktieb Is-Sitt
Aħwa ta' John A. Bonello bħala l-aqwa produzzjoni,
stampa u pubblikazzjoni ta' ktieb bil-Malti għas-sena 2012.*

*Għotja mogħtija lil Daniel Ċilia għall-aqwa produzzjoni u
stampa ta' ktieb b'lingwa barranija fl-2012; miktub minn
Charles Ċini u ppubblikat mis-Salesjani ta' Dun Bosco:
Victoria: A Portrait of a City.*

*Għotja mogħtija lil Frank Schembri bħala l-aqwa illustratur
fost dawh sottomessi għall-kategorija ta' kotba għat-tfal u
għall-adoloxxenti.*

*Għotja mogħtija lil Anton Cassar għal haġja ta' hidma
ddedikata lill-kotba.*

L-KONKORS TA' KITBA – LETTERATURA GHAŻ-ŻGHAŻAGH.



Il-Konkors ta' Kitba – Letteratura għaŻ-ŻgħaŻaġh inniedi fis-sena 2011 b'kollaborazzjoni mal-Aġenzija ŻgħaŻaġh bil-għan eplisċitu ta' żieda fil-letteratura Maltija disponibbli għaŻ-ŻgħaŻaġh ta' bejn l-eġa ta' 13 u 18-il sena. F'dan il-konkors, il-kittieba jissottomettu manuskritti tar-rumanzi immirati

għal din l-eġa u mbagħad jintagħżlu massimu ta' Żewġ rumanzi bħala rebbieha u wara jiġu ppubblikati.

Il-kitba tal-letteratura immirata għaŻ-ŻgħaŻaġh mhija biċċa xogħol hafifa xejn, u hija wahda mit-tipi ta' letteratura Maltija l-inqas popolari u ppubblikata. Għallhekk, din l-inizjattiva timmira li tindirizza din il-lakuna fix-xena letterarja Maltija, u se tkun qieghda tohloq korpus ta' rumanzi ta' kwalità għaŻ-ŻagħŻaġh fit-tul.

Iż-Żewġ rumanzi rebbieha tat-tielet edizzjoni (2012) tal-Konkors kienu: 'L-Ewwel Darba li Hassejtek' ta' Charles Casha u 'Habib fil-Bżonn' ta' Tony C. Cutajar.



IL-PROĠETT TAL-QARI QABEL HIN L-IRQAD

Nhar il-Ħamis 23 ta' Jannar 2013, f'ċerimonja li fiha kienu preżenti l-Ministri tal-Edukazzjoni u tas-Saħħa, il-KNK għadda numru ta' basktijiet iddisinjati apposta għas-Sezzjoni tal-Parentschaft fl-Isptar Mater Dei. Dawn il-basktijiet jinkonsistu minn żewġ kotba ta' stejjer għat-trabi u manwal għall-ġenituri. Dawn il-pubblikazzjonijiet kellhom jitqassmu lill-ommijiet kollha li kienu se jwelledu jew lil dawk li kienu għadhom kif welldu. Wieħed mill-kotba huwa antoloġija ta' stejjer kompletament illustrata. Din inkitbet minn awturi differenti u giet editjata minn Victor Fenech filwaqt li l-ktieb l-iehor huwa antoloġija

ta' siltiet editjati mill-poeżiji ta' Dun Karm b'illustrazzjonijiet ta' Trevor Zahra. Il-manwal huwa gwida edukattiva għall-ġenituri u mfassal sabiex jgħin hom irawmu l-imħabba għall-qari u l-kotba f'uliedhom. Dan il-manwal għesponsorjat minn GlobalCapital Plc.

Barra minn hekk, b'kongunzjoni mas-Sezzjoni tal-Parentschaft, il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb qiegħed jorganizza sensiela ta' diskorsi u preżentazzjonijiet għall-qwiebel u għall-ommijiet tqal fuq l-importanza tal-qari għat-tfal imwiela u dawk li għadhom ma tweldux.

KOOPERAZZJONI M'ENTITAJIET OHRA



Il-KNK dejjem ifittex għall-kooperazzjoni m'entitajiet ohra sabiex iwassal l-attivitajiet tiegħu bl-aħjar mod possibbli u għall-iktar udjenza wiesgħa possibbli. Barra minn hekk, il-kooperazzjoni m'entitajiet ohra tintalab għal raġunijiet loġistiċi u operattivi.

Il-Malta Libraries hija l-iżjed entità qrib għall-KNK f'termini ta' kooperazzjoni u support. Fil-fatt, l-uffiċini tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb jinsabu fil-Librerija Ċentrali u grazzi għad-dedikazzjoni tal-Librar Nazzjonali, Oliver Mamo, il-KNK qiegħed jirċievi support prezzjuż għall-uffiċini mil-Librerija Ċentrali.

Entità ohra li toffri kollegament importanti mal-KNK hija ċ-Ċentru għall-Kultura u l-Arti ta' Malta (Malta Centre for Culture and the Arts [MCCA]). Fil-fatt, il-KNK ifittex regolarment il-parir loġistiku tal-espert fi hdan din l-entità meta jġi biex jorganizza l-avvenimenti tal-ktieb.

Iċ-Ċentru tal-Litteriżmu (fl-Università ta' Malta) jikkollabora mal-KNK fuq attivitajiet edukattivi għat-tfal.

Bla dubju, il-KNK jistenna l-appoġġ, u, fil-fatt, jirċievi l-għajnuna loġistika u operattiva mill-Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xogħol.

No.	Title	Author	Publisher	ISBN
1	Stepping into work		EMD Management Limited (C 49480) operating as P5+ EMD Management Limited (C 49480) operating as P5+	978-99957-0-551-0
2	The German Memoirs of a Maltese Intellectual		Giovan <i>Francesco Buonamico (1639-1680) Arnold Cassola ProMinent Fluid Controls Ltd.</i>	978-99957-0-552-7
3	Vacant	Anton F. Attard	Anton F. Attard	978-99957-0-553-4
4	Meister Eckhart - Mghallem tal-Mistici	Fr. Charles Tonna	op Provincja Dumnikana S. Piju V	978-99957-0-554-1
5	Opri Popolari fil-Gżejjer Maltin	Tony C. Cutajar	Faraxa Publishing	978-99957-0-555-8
6	The first National Matematerials Symposium: Abstract Book	Ruben Gatt, Daphne Attard & Joseph Grima	The Editors	978-99957-0-556-5
7	Tharbix	Salvu Sammut	The Author	978-99957-0-557-2
8	Annual Report on the drug situation in Malta 2012	Carlo Olivari Demanuele	National Commission on the abuse of drugs, alcohol and other dependences	978-99957-0-558-9
9	Rapport Annwali fuq is-sitwazzjoni tad-droga f'Malta 2012	Carlo Olivari Demanuele	National Commission on the abuse of drugs, alcohol and other dependences	978-99957-0-559-6
10	The human story of God	Kurja	Kurja	978-99957-0-560-2
11	It-teżor tal-fidi	Fr Charles Fenech O.P.	Pubblikazzjonijiet Dumnikani	978-99957-0-561-9
12	Mewt ta' Midg_i	Fr. Charles Fenech O.P.	Pubblikazzjonijiet Dumnikani	978-99957-0-562-6
13	Impressions	E.V. Borg	The Author	978-99957-0-563-3
14	Russian Impressions	E.V. Borg	The Author	978-99957-0-564-0
15	Agon	Lino Bugeja	The Editor	978-99957-0-565-7
16	The Church of Our Lady of Victory	Joe Azzopardi	Din l-Art Helwa	978-99957-0-566-4
17	Wistin ta' Ippona-il-ħajja Nisranija, iż-żwieġ, il-familja u x-xbubija Nisranija	Prof. Salvino Caruana OSA	Augustinian Institute	978-99957-0-567-1
18	Cooking My Way	Tonia Grima	The Author	978-99957-0-568-8
19	Spring hunting and tourism on the Maltese Islands	Lino C. Farrugia/Joe Perici	Calascione FKNK	978-99957-0-569-5
20	Il-Ħtif	Ronald Camilleri	Ronald Camilleri	978-99957-0-570-1
21	La Promessa di Gesu' Cristo	Gordon-John Manche'	Nations for Christ	978-99957-0-571-8
22	Il-Qawra titkellem	Sylvia Smmut & Matthieu Camilleri	Rooted	978-99957-0-572-5
23	Id-Dinja darna- niskopru l-ambjent ġeografiku ta' madwarna	Edward Gilson	Dipartiment tal-Kurrikulu u t-Tagħlin Elettroniku	978-99957-0-573-2
24	It-Tabib Sandy: bijografija ta' Alexander Cachia Zammit (1924)	Sergio Grech	Kite Group	978-99957-0-574-9
25	Give me wings - an anthology of lesson plans	Sandro Spiteri/Fiona Falzon/Jane Farrugia	Buhagiar Directorate for Quality and Standards in Education	978-99957-0-575-6
26	Jien, int u l-oħrajn			

No.	Title	Author	Publisher	ISBN
	Kummissjoni Katekatika Nazzjonali		Segretarjat għall-Katekażi	978-99957-0-576-3
27	Four Rooms	Loranne Vella	Loranne Vella	978-99957-0-577-0
28	L-Omm tal-Foqra	Fr Charles Fenech O.P.	Pubb.Dumnikani u Konfraternita' tar-Ru_arju Mqaddes	978-99957-0-578-7
29	Gozo Heritage in Stone 2	Qala Local Council	Qala Local Council	978-99957-0-579-4
30	Zone Mind: a personal journey of Self-Discovery	Gordon C. Cardona	Gordon C. Cardona	978-99957-0-580-0
31	Maltese through English Exercises	Lorna Vassallo	Lorna Vassallo	978-99957-0-581-7
32	Maltese through English Key to Exercises	Lorna Vassallo	Lorna Vassallo	978-99957-0-582-4
33	John Henry Newman, Appostlu tal-Konvertiti	Geoffrey George Attard	Geoffrey George Attard	978-99957-0-583-1
34	The Great Maltese Explorer	Mark Pullicino	Mark Pullicino	978-99957-0-584-8
35	Biċċiet minn Hajti	Sammy Meilaq	General Workers Union	978-99957-0-585-5
36	Il-Viżta Pastorali ta' Mons. Dusina Horation Caesar	Roger Vella	Zurrieq Local Council	978-99957-0-586-2
37	Turning Age into a Resource: older Volunteers in Malta	Dr Marvin Formosa	Parliamentary Secretary for Rights of Persons with Disability and Active Ageing and The Office of the Commissioner for Voluntary Organisations	978-99957-0-587-9
38	Colour and Form	Emmanuel Caruana	Emmanuel Caruana	978-99957-0-588-6
39	Mons. Dun Karm Psaila b'ala Qassis	Mons. Lawrenz Cachia	Mons. Lawrenz Cachia	978-99957-0-589-3
40	L-Istorja tal-Kotba Mqaddsa Maqlubin bil-Malti	Mons. Lawrenz Cachia	Mons. Lawrenz Cachia	978-99957-0-590-9
41	Tisjir mill-Qalb 2012	Various Malta	Community Chest Fund	978-99957-0-591-6
42	Ċrieki fl-Għadira	Görg Borg	Görg Borg	978-99957-0-592-3
43	Exploring the heritage around us	George Cassar	Archaeotur Project	978-99957-0-593-0
44	Il-Filosofija tal-Ispiritwalita' Kożmika	Anton Sammut	Anton Sammut	978-99957-0-594-7
45	I love eating Healthy with Mark	Mark Morales	Mark Morales	978-99957-0-595-4
46	Enerescapes: Territory, Landscape and Renewable Energies	Jesmond Xuereb	Malta Intelligent Energy Management Agency	978-99957-0-596-1
47	Malta Watercolours	E.V. Borg	E.V. Borg	978-99957-0-597-8
48	Divergent Thinkers	Various	Aġenzija Żgħażaġħ	978-99957-0-598-5
49	Documents on Għar il-Kbir, Malta - 1588-1733	Joseph Borg	Joseph Borg	978-99957-0-599-2
50	Lwien il-Festi Vol.3	Andrew Borg	Andrew Borg	978-99957-0-600-5
51	A Guide to Advanced Level Practical Chemistry - 3rd edition	Jean-Pierre Tabone Adami	Cogito Publishers	978-99957-0-601-2
52	Ġabra ta' Statwi u Niċeċ Reliġjużi fit-toroq ta' Malta u Ghawdex	Nikol Ciantar	Nikol Ciantar	978-99957-0-602-9
53	Hbieb tal-Qalb: l-istorja ta' Liz, Matthew u Rashida			

	Kite Group	978-99957-0-603-6
54	Wheels of fortune	
	Laurence Grech/David Gasan Gasan Group of Companies	978-99957-0-604-3
55	Mill-Kikkra Kulturali Various	
	Kunsill Ċiviku Zabbar	978-99957-0-605-0
56	Among the thorns a flower grows	
	Catherine Micallef Calleja Second Step	978-99957-0-606-7
57	Riflessi: paintings by Josette Fenech	
	Josette Fenech Josette Fenech	978-99957-0-607-4
58	Uncommon: Dubai	
	Hind Shoufani Uncommon	978-99957-0-608-1
59	Uncommon: Cairo	
	Heba Habib & Isabelle Mayault Uncommon	978-99957-0-609-8
60	Die Prahistorischen Tempel von Malta und Gozo	
	Ing. Karl Mayrhofer Sonia Masterson	978-99957-0-610-4
61	Prehistoric Malta Tarxien Temples and Saflieni Hypogeum Ing.	
	Karl Mayrhofer Sonia Masterson	978-99957-0-611-1
62	Prahistorisches Malta Die Tarxien Tempel und das Saflieni Hypogaum	
	Ing. Karl Mayrhofer Sonia Masterson	978-99957-0-612-8
63	Attwalita': Ġrajjet ta' Veru (Is-Sitt Volum)	
	Mons. Karm Mercieca Mons. Karm Mercieca	978-99957-0-613-5
64	The sin ritual	
	Kevin Falzon Kevin Falzon	978-99957-0-614-2
65	Qabel tistrieħ	
	Darren Agius Darren Agius	978-99957-0-615-9
66	Irdieden	
	Jonathan Balzan Jonathan Balzan	978-99957-0-616-6
67	Il-vleġeġ ta' San Sebastjan	
	Andrew Borg Andrew Borg	978-99957-0-617-3
68	Bla Isem	
	Gino Lombardi Gino Lombardi	978-99957-0-618-0
69	Sport Climbing in Malta	
	Simon Alden Tufa Publications	978-99957-0-619-7
70	Pilot: Apocalyptic Issue	
	Various Pilot Comics	978-99957-0-620-3
71	Accounting, a process - Book 1 + Workbook 1	
	Peter Pace O'Shea Peter Pace O'Shea	978-99957-0-621-0
72	Accounting, a process - Book 2 + Workbook 2	
	Peter Pace O'Shea Peter Pace O'Shea	978-99957-0-622-7
73	Fostering Entrepreneurship through Education: A handbook for Teachers	
	Leonie Baldacchino & Shirley Pulis Xerxen St Nicholas College	978-99957-0-623-4
74	Dancing Brushes	
	Joseph Casapinta Joseph Casapinta	978-99957-0-624-1
75	Reef Fishes of Oman	
	Richard Field Richard Field	978-99957-0-625-8
76	Jum il-Haqq	
	Doris Vella Camilleri Doris Vella Camilleri	978-99957-0-626-5
77	It-Testimonjanza Tiegħi għalik!	
	Marella Manche' Nations for Christ	978-99957-0-627-2
78	My Testimony to you!	
	Marella Manche' Nations for Christ	978-99957-0-628-9
79	Taħżiż	
	Albert Gatt Aġenzija Żgħażaġħ	978-99957-0-629-6
80	Documentary	
	Raymond Pitre' Raymond Pitre'	978-99957-0-630-2
81	European Studies	

	Charlene Camilleri and Joanne Cordina	European Commission Representation in Malta	978-99957-0-631-9
82	Ruhi bil-ghatx ghalik Mulej: is-Seba' Viżti b'riflessjonijiet mill-kitbiet ta' San Frangisk t'Assisi flimkien ma' ġabra ta' talb iehor ghal quddiem Ġesu' Sagramentat		
	Fr Antoine Apap	Parroċċa San Frangisk t'Assisi, Qawra-Buġibba	978-99957-0-632-6
83	Id-drittijiet tiegħi - My rights		
	Uffiċċju tal-Kummissarju għat-tfal		978-99957-0-633-3
84	Environmental Health Inequalities in Malta		
	Karen Vincenti et al	Department for Health Regulation	978-99957-0-634-0
85	L-GH u l-H fil-Malti		
	Tuse Costa	Tuse Costa	978-99957-0-635-7
86	Il-Kappillan jerga' jagħmilha		
	Tuse Costa	Tuse Costa	978-99957-0-636-4
87	Yosef and Maryam		
	Martin Baron	Martin Baron	978-99957-0-637-1
88	Gonzi, and Malta's break with Gaddafi: recollections of a Premier		
	Dr Joseph Cassar	Kite Group	978-99957-0-638-8
89	Beyond the body ...the Soul		
	E.V. Borg	E.V. Borg	978-99957-0-639-5
90	The tibetan Secret		
	David Bryan	David Bryan	978-99957-0-640-1
91	The Tibetan Secret: the complete Trilogy		
	David Bryan	David Bryan	978-99957-0-641-8
92	The Tibetan Secret		
	David Bryan	David Bryan	978-99957-0-642-5
93	Bejn il-Barrakka u l-Baviera		
	Amanda Busuttil/Lina Brockdorff/ Francis Galea	Joseph Sultana	978-99957-0-643-2
94	Unbroken Words/Kliem Infinit		
	Joseph Sultana/Mark Abdilla	Joseph Sultana	978-99957-0-644-9
95	The History of the Admiralty Constabulary Malta		
	Joe Galea	Bonnici Press	978-99957-0-645-6
96	Ir-Refugjati f'Hajti		
	Charles Buttigieg	Charles Buttigieg	978-99957-0-646-3
97	Mgr.Prof. P.P.Saydon's version of 1 thessalonians: an exegetical & translation-critical study		
	Paul Sciberras	Paul Sciberras	978-99957-0-647-0
98	Golden recipes breadbook		
	Editor: JP Advertising Ltd.	JP Adverstising Ltd.	978-99957-0-648-7
99	San Gejtanu ta' Thiene		
	Translator: Anselm Sciberras	Għaqda Muzikali San Gejtanu Hamrun	978-99957-0-649-4
100	L-Alfabett tal-Kodiċi Ċivili (Hardbound)		
	Dr Philip Sciberras	Sciberras Associates	978-99957-0-650-0
101	L-Alfabett tal-Kodiċi Ċivili (Softbound)		
	Dr Philip Sciberras	Sciberras Associates	978-99957-0-651-7
102	Studju dwar il-monografija ta' Maria Grech		
	Joseph Vella	Le Bureau Stationery	978-99957-0-652-4
103	Hejju t-Triq għall-Mulej - id-Diskorsi ta' Mons		
	Arcisqof Pawlu Cremona O.P. Fis-sena 2011 Fr Charles Tabone		
	Komunikazzjoni, Kurja tal-Arcisqof		978-99957-0-653-1
104	Poeziji ta' protesta mħabba u mewt		
	Karl Schembri	Horizons	978-99957-38-23-5
105	Ġenn fl-aqwa tiegħu		
	Anton Grasso	Horizons	978-99957-38-24-2
106	Rakkonti Inkontri		
	Victor Fenech	Horizons	978-99957-38-25-9
107	L-Etna titmashan		
	Sebastian Debono	Horizons	978-99957-38-26-6
108	Ix-xabla ta' La Vallette		

	Richard Attard	Horizons	978-99957-38-27-3
109	BEP!		
	Tyrone Grima	Horizons	978-99957-38-28-0
110	Il-werrieta tar-riħ		
	Ġorġ Peresso	Horizons	978-99957-38-29-7
111	Ir-raġel inviżibbli		
	George Wells trad. Minn Eman Bonnici	Horizons	978-99957-38-30-3
112	Tatoo		
	Andre' Mangion	Horizons	978-99957-38-31-0
113	Il-Kennies tal-Ġenna: dramm f'żewġ atti għal persuna waħda jew aktar		
	Tony Cassar Darien	Horizons	978-99957-38-32-7
114	My Angel - a tribute to my child with Autism		
	Helen Mifsud Bonnici	Horizons	978-99957-38-33-4
115	Dun Feliċ Demarco u l-Qarċilla tal-Karnival tal-1760		
	Conrad Fenech	Horizons	978-99957-38-34-1
116	L-istorja ta' Budulienko/The Story of Budulienko	Jozef	
	Jan Madejka	Horizons	978-99957-38-35-8
117	Frekwenzi Ħiemda (2nd ediiton)		
	Justin Grima/Tyrone Grima	Horizons	978-99957-38-36-5
118	John Sciberras jirrakkonta		
	John Sciberras ed. Tony Sciberras	Horizons	978-99957-38-37-2
119	Vergni Sagri, demonji u bolog ggal Alla		
	Mario Azzopardi	Horizons	978-99957-38-38-9
120	Mini Guide Book - Spanish		
	Book Distributors Limited		978-99957-33-00-1
121	Mini Guide Book - Russian		
	Book Distributors Limited		978-99957-33-01-8
122	Mental Maths - Year 6		
	Chris Micallef	Book Distributors Limited	978-99957-33-02-5
123	Taħbil il-Moħħ Number 5		
	Book Distributors Limited		978-99957-33-03-2
124	Mument ta' Mhabba		
	Manuel Portelli	Book Distributors Limited	978-99957-33-04-9
125	Għagin		
	Anton B. Dougal	Book Distributors Limited	978-99957-33-05-6
126	Calendar 2012- Malta & Gozo		
	Book Distributors Limited		978-99957-33-06-3
127	Calendar 2012 - Aerial Photography		
	Book Distributors Limited		978-99957-33-07-0
128	Eight Pointed Cross		
	Marthese Fenech	Book Distributors Limited	978-99957-33-08-7
129	Think & Learn Maths Year I		
	Book Distributors Limited		978-99957-33-09-4
130	The story of the Malta Buses 1931-2011		
	Michael Cassar	Book Distributors Limited	978-99957-33-10-0
131	Pizza		
	Anton B. Dougal	Book Distributors Limited	978-99957-33-11-7
132	Misteru ArkAnum- Kunflitt		
	Joseph Sultana	Book Distributors Limited	978-99957-33-12-4
133	L-Olimpjadi tad-Dagħa		
	Charles Micallef St John	Book Distributors Limited	978-99957-33-13-1
134	The Breeding Birds of Malta		
	Joe Sultana, John J. Borg, Charles Gauci , V. Falzon	Book Distributors Limited	978-99957-33-14-8
135	The early Maltese Carographers		
	Albert Ganado	Book Distributors Limited	978-99957-33-15-5
136	Kxif il-Kelma		

	Mario Lombardi Book Distributors Limited	978-99957-33-16-2
137	The Philosophers' Stone	
	Giles Magro Book Distributors Limited	978-99957-33-17-9
138	Aħseb u Tgħallem - Niktbu bil-Magħqud	
	Christopher Micallef Book Distributors Limited	978-99957-33-18-6
139	Tisjir bil-għaqal (Kalamita) - 2	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-19-3
140	German Malta Maps	
	Albert Ganado, Joseph Schiro Book Distributors Limited	978-99957-33-20-9
141	Listening, Speaking & Writing	
	Chris Micallef Book Distributors Limited	978-99957-33-21-6
142	Smigh, Tahdit u Kitba	
	Chris Micallef Book Distributors Limited	978-99957-33-22-3
143	Kuntatt Fatali	
	Kenneth Caruana Book Distributors Limited	978-99957-33-23-0
144	Bint l-Ikkundannat bla Htija	
	Emilio Lombardi Book Distributors Limited	978-99957-33-24-7
145	Florence Maybrick, il-Mahbuba ta' Jack the Ripper	
	Karmenu Baldacchino Book Distributors Limited	978-99957-33-25-4
146	Think & Learn Year 6 Maths Notes	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-26-1
147	The Natural History of the Maltese Islands	
	Guido Bonett Book Distributors Limited	978-99957-33-27-8
148	The Photography Collection - Richard Ellis - Volume 4	
	Ian Ellis Book Distributors Limited	978-99957-33-29-2
149	Taħbil il-Moħħ Number 6	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-30-8
150	Think and Learn - Mental Maths Yr 4	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-31-5
151	Think and Learn - Mental Maths Yr 5	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-32-2
152	Il-Misteri tal-Wardija - Leonilda - BK 1 Arturo Caruana	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-33-9
153	Il-Misteri tal-Wardija - Jose - BK 2	
	Arturo Caruana Book Distributors Limited	978-99957-33-34-6
154	Il-Misteri tal-Wardija - Dolores - BK 3	
	Arturo Caruana Book Distributors Limited	978-99957-33-35-3
155	Ir-Rikatt	
	Ronald Camilleri Book Distributors Limited	978-99957-33-36-0
156	Malti aħjar bi sforzi żgħar! ... Ktieb ta' taħriġ	
	Charles Daniel Saliba Book Distributors Limited	978-99957-33-37-7
157	Suċċessinu 1	
	Charles Daniel Saliba Book Distributors Limited	978-99957-33-38-4
158	Misterji tal-Wardija Box Set	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-39-1
159	A5 Calendar - Postcards - D- 2013	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-40-7
160	A5 Calendar - Malta & Gozo - A -2013	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-41-4
161	A5 Calendar - Malta & Gozo - B- 2013	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-42-1
162	A5 Calendar - Malta Chapels - C- 2013	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-43-8
163	Delitti f'Malta 2	
	Edward Attard Book Distributors Limited	978-99957-33-44-5
164	Suċċessinu 2	

	Charles Daniel Saliba Book Distributors Limited	978-99957-33-45-2
165	Il-Baruni ta' Hal-Qormi	
	Karmenu Mallia Book Distributors Limited	978-99957-33-46-9
166	The Golden Lizard	
	Rachel Balzan Demajo Book Distributors Limited	978-99957-33-47-6
167	Dwar l-arti tal-poeżija	
	Carmel Seracino Book Distributors Limited	978-99957-33-48-3
168	Ikel Bnin għall-Konroll tal-Kolesterol	
	Anton B. Dougal Book Distributors Limited	978-99957-33-49-0
169	Elizier u Naida	
	Emilio Lombardi Book Distributors Limited	978-99957-33-50-6
170	My Life Aviation	
	George E. Kissaun Book Distributors Limited	978-99957-33-51-3
171	Ark-Anum 3 - Kliem ix-xitan	
	Joseph Sultana Book Distributors Limited	978-99957-33-52-0
172	Think and Learn English Year 4	
	Christopher Micallef Book Distributors Limited	978-99957-33-53-7
173	A step-by-step approach for Modern Guitar Player	
	Marc Galea Book Distributors Limited	978-99957-33-54-4
174	Sudoku 2	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-55-1
175	Sudoku 3	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-56-8
176	Sudoku 4	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-57-5
177	Sudoku 5	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-58-2
178	Tisjir bil-Għaqal 3	
	Anton B. Dougal Book Distributors Limited	978-99957-33-59-9
179	An Introduction to Java Programming	
	Ray Cuschieri & Melodie Grima Book Distributors Limited	978-99957-33-60-5
180	Ir-Rewwixta tal-Qassisin (2)	
	Karmenu Mallia Book Distributors Limited	978-99957-33-61-2
181	Taħbil il-Moħħ No.7	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-62-9
182	Taħbil il-Moħħ No.8	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-63-6
183	Dell Napuljun fuq Malta (3)	
	Karmenu Mallia Book Distributors Limited	978-99957-33-64-3
184	Il-Maija ta' Drinu fl-Egittu tal-Qedem	
	Gloria Abela Book Distributors Limited	978-99957-33-65-0
185	Meta l-Angli jibku	
	Lawrence Muscat Book Distributors Limited	978-99957-33-66-7
186	Qwiel galina t-tfal	
	Charles Daniel Saliba Book Distributors Limited	978-99957-33-67-4
187	Idjomi għalina t-tfal	
	Charles Daniel Saliba Book Distributors Limited	978-99957-33-68-1
188	Patrijotti u Ġakbini - box set	
	Karmenu Mallia Book Distributors Limited	978-99957-33-69-8
189	Fejn tibda l-Holma	
	Emmanuel Portelli (trad.) Book Distributors Limited	978-99957-33-70-4
190	The Curse of the Four Elms	
	Patrick Demjo Book Distributors Limited	978-99957-33-71-1
191	Tragedji Maltin	
	Edward Attard Book Distributors Limited	978-99957-33-72-8
192	The Brocktorff Mapmaker (Paperback)	

	Albert Ganado, Joseph Schiro, Claude Micallef Attard Book Distributors Limited	978-99957-33-73-5
193	The Brocktorff Mapmaker (Hardback)	
	Albert Ganado, Joseph Schiro, Claude Micallef Attard Book Distributors Limited	978-99957-33-74-2
194	Katina Eterna - Eugenio u Giuliana	
	Charles B. Spiteri Book Distributors Limited	978-99957-33-76-6
195	Katina Eterna - Tilde u Mario	
	Charles B. Spiteri Book Distributors Limited	978-99957-33-77-3
196	Melita Historica, Vol. XVI no.1, 2012	
	David Mallia Book Distributors Limited	978-99957-33-78-0
197	Saveria - Bint il-Bojja tal-Inkwizitur	
	Salvu Lombardi Book Distributors Limited	978-99957-33-79-7
198	Calendar 2014 - Malta A	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-80-3
199	Calendar 2014 - Malta B	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-81-0
200	Calendar 2014 - Malta C	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-82-7
201	Calendar 2014 - Malta D	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-83-4
202	Calendar 2014 - Malta Desktop Spiral	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-84-1
203	Patriotism, Deception and Censorship	
	Robert Thake Book Distributors Limited	978-99957-33-85-8
204	Fil-kċina m'Anton - dijabete	
	Anton B. Dougal Book Distributors Limited	978-99957-33-86-5
205	Malti - Revizjoni tal-grammatika għas-6 sena	
	Christopher J. Micallef Book Distributors Limited	978-99957-33-87-2
206	Tipi	
	Alison Joan Farrugia Book Distributors Limited	978-99957-33-88-9
207	Sarah f'morsa ta' mhabba	
	Edmond Zarb Book Distributors Limited	978-99957-33-89-6
208	Sajd bir-rixa	
	Rio Sammut & Jonathan Sammut Book Distributors Limited	978-99957-33-90-2
209	John F. Kennedy: il-President assassinat	
	Edward Attard Book Distributors Limited	978-99957-33-92-6
210	I Forgot	
	Andre' Zammit Book Distributors Limited	978-99957-33-93-3
211	Kalamita 4	
	Anton B. Dougal Book Distributors Limited	978-99957-33-94-0
212	A Philosopher at Large	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-95-7
213	Magdalene Nuns & Penitent Prostitutes	
	Christine Muscat Book Distributors Limited	978-99957-33-96-4
214	Pauline Emmanuel Portelli	
	Book Distributors Limited	978-99957-33-78-0
215	Biża u Kuraġġ	
	Karmenu Mallia Book Distributors Limited	978-99957-33-75-9
216	Il-Problemi Soċjali tal-Hajja	
	Lino Callus Book Distributors Limited	978-99957-33-97-1
217	Jinżlulek Għasel	Charles Flores u Tony Barbaro Sant Book Distributors Limited
218	The Charting of Maltese Waters	
	William Soler & Albert Ganado Book Distributors Limited	978-99957-33-99-5
219	Premju Francis Ebejer	
	Prod. Simone Inguanez & Elaine FalzonKunsill Malti tal-Kultura u Arti	978-99957-817-3-6
220	Further and Higher Education Statistics 2012	
	National Commission for Further and Higher Education	978-99957-22-08-1

221	Ġgantija the oldest free-standing building in the world	
	Godwin Vella (Editor) Heritage Malta	978-99932-57-20-2
222	Visitors Site Guide	
	Malta Tourism Authority (Editors) Malta Tourism Authority	978-99932-18-10-4
223	Biodiversity of Pembroke	
	Malta Tourism Authority and Nature Trust (Editors) Malta Tourism Authority	978-99932-18-11-1
224	Inżuru is-Sit Naturali ta' Pembroke	
	Malta Tourism Authority and Nature Trust (Editors) Malta Tourism Authority	978-99932-18-12-8
225	Visiting Pembroke Heritage Project	
	Malta Tourism Authority and Nature Trust (Editors) Malta Tourism Authority	978-99932-18-13-5
226	The Maltese Legal System (2nd edition)	
	David Attard Malta University Press	978-99909-45-74-4
227	An introduction to the Law of Education	
	Ugo Mifsud Bonnici Malta University Press	978-99909-45-75-1
228	Does it matter who speaks? : Post modern papers on Politics, Ethics and Education	
	Kenneth Wain Malta University Press	978-99909-45-76-8
229	Real Chances	
	Eleanor Lucy Buckley Uplifting Fiction Ltd.	978-99957-825-0-4
230	Every Chance	
	Eleanor Lucy Buckley Uplifting Fiction Ltd.	978-99957-825-1-1
231	Maltese Grammar Essentials in context	
	Charles Daniel Saliba Charles Daniel Saliba	978-99957-826-0-3
232	My first 750 words in Maltese	
	Charles Daniel Saliba Charles Daniel Saliba	978-99957-826-1-0
233	Speaking Maltese 1	
	Charles Daniel Saliba Charles Daniel Saliba	978-99957-826-2-7
234	Speaking Maltese 2	
	Charles Daniel Saliba Charles Daniel Saliba	978-99957-826-3-4
235	Rocco Learns Karate	
	Charles Daniel Saliba Charles Daniel Saliba	978-99957-826-4-1
236	Reality	
	Charles Daniel Saliba Charles Daniel Saliba	978-99957-826-5-8
237	Maltese for foreigners Syllabus A1	
	Charles Daniel Saliba Charles Daniel Saliba	978-99957-826-6-5
238	Maltese for foreigners Syllabus A2	
	Charles Daniel Saliba Charles Daniel Saliba	978-99957-826-7-2
239	Maltese for foreigners Syllabus B1	
	Charles Daniel Saliba Charles Daniel Saliba	978-99957-826-8-9
240	Art Exhibition 2013	
	APS Bank APS Bank	978-99957-827-0-2
241	The Unione Cattolica San Giuseppe - Founder of APS Bank Ltd.	
	Joseph F. Grima APS Bank	978-99957-827-1-9
242	Il-Letteratura fit-Traduzzjoni/Literature in Translation	
	Toni Aquilina/Charles Briffa/Joe Eynaud/Serigo Portelli/Clare Vassallo Faraxa Publishing	978-99957-828-0-1
243	Is-Sajf	
	Albert Camus Faraxa Publishing	978-99957-828-1-8
244	Il-ħajja u l-avventura ta' Santa Klaus ta' L Frank Baum	
	Matthew Scerri Faraxa Publishing	978-99957-828-2-5
245	Ħafna Ħajjet, Ħafna Mġhallmin ta' Dr Brian Weiss	
	Toni Aquilina & Joanne Micallef Faraxa Publishing	978-99957-828-3-2
246	Sbuhija Mohlija u stejjer ohra ta' Guy de Maupassant	
	Toni Aquilina Faraxa Publishing	978-99957-828-4-9
247	Meaulnes it-Twil ta' Alain Fournier	
	Paul Zahra Faraxa Publishing	978-99957-828-5-6
248	Il-Letteratura fit-Traduzzjoni/Literature in Translation (E book)	
	Toni Aquilina/Charles Briffa/Joe Eynaud/Serigo Portelli/Clare Vassallo Faraxa Publishing	978-99957-828-6-3

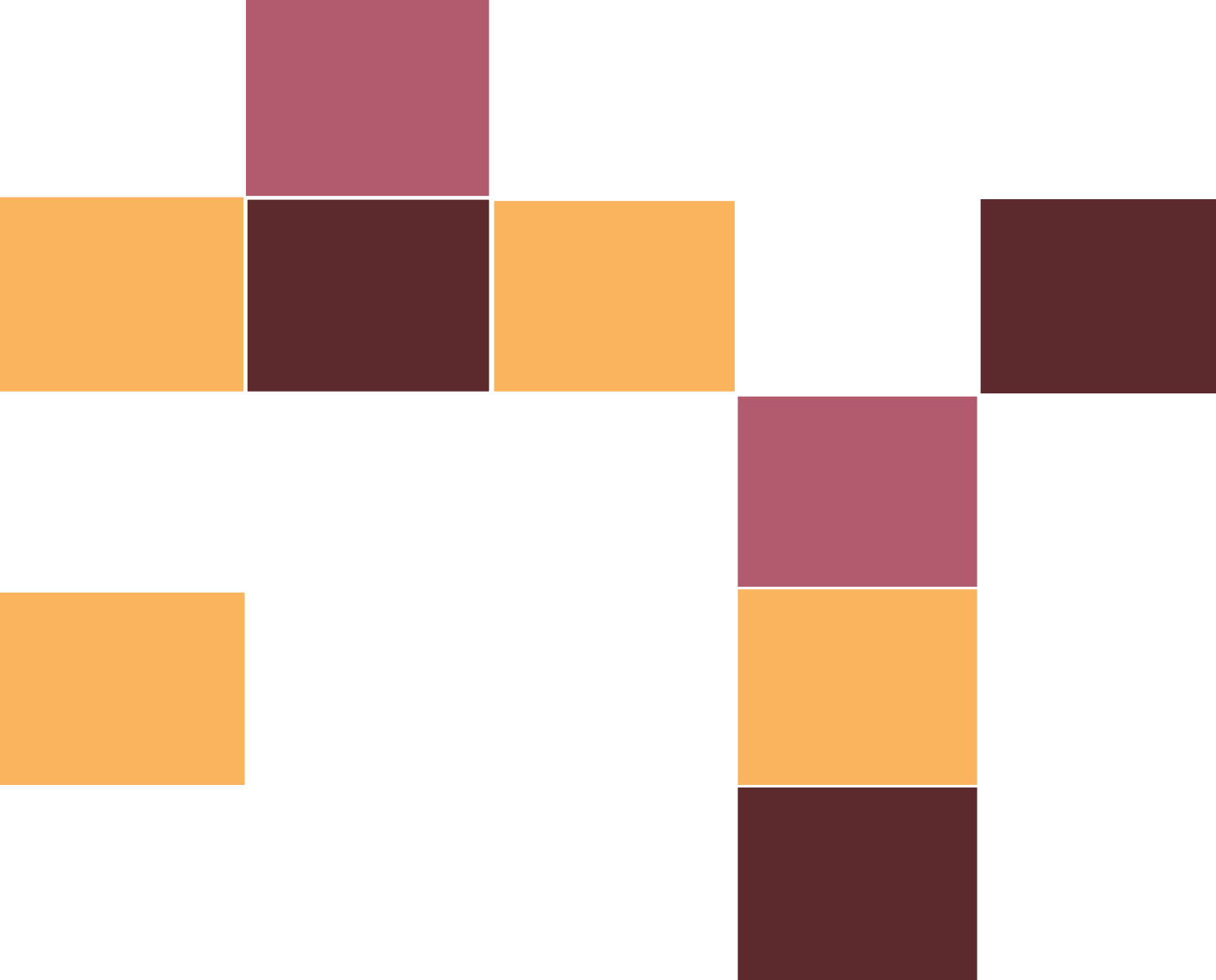
249	L-Alla tal-Herba ta' Yasmin Riza		
	Toni Aquilina	Faraxa Publishing	978-99957-828-7-0
250	Is-Sajf ta' Albert Camus		
	Toni Aquilina	Faraxa Publishing	978-99957-828-8-9
251	All'attacco! Avvio all'esame d'Italiano ai livelli SEC,		
	Intermedio e altre (E book)	Faraxa Publishing	978-99957-828-9-4
252	Duminku Mintofo: il-karikaturi		
	J.G. Publishers		978-99957-47-00-8
253	Duminku Mintofo u Mikiel Gonzi		
	J.G. Publishers		978-99957-47-01-5
254	Duminku Mintofo tul iż-żminijiet		
	J.G. Publishers		978-99957-47-02-2
255	Duminku Mintofo u Ġorġ Borg Olivier		
	J.G. Publishers		978-99957-47-03-9
256	Bejn Tlieta		
	J.G. Publishers		978-99957-47-04-6
257	Voltaire		
	J.G. Publishers		978-99957-47-05-3
258	Taht is-sigra tal-Harruba		
	J.G. Publishers		978-99957-47-06-0
259	Prim Ministru Alfred Sant		
	J.G. Publishers		978-99957-47-07-7
260	Prim Ministru Ġorġ Borg Borg Olivier		
	J.G. Publishers		978-99957-47-08-4
261	Malta Church State Labour		
	J.G. Publishers		978-99957-47-09-1
262	Duminku Mintofo u l-Helsien		
	J.G. Publishers		978-99957-47-10-7
263	Glossarju Ġermaniż- Malti/Malti - Ġermaniż (E book)		
	Ritianne Stanyer, Anthony Aquilina u Alfred Scalpello	Faraxa Publishing	978-99957-48-00-5
264	Tommy u s-Sabiħ tal-Qari u rakkonti oħra għat-tfal (E book)		
	Patrick Sammut	Faraxa Publishing	978-99957-48-01-2
265	Il-villaġġ ta' Serpentinu (E book)		
	Christabel Attard	Faraxa Publishing	978-99957-48-02-9
266	Flower Power (E-book)		
	Romina Attard	Faraxa Publishing	978-99957-48-03-6
267	Opri Popolari fil-Gżejjer Maltin (E-book)		
	Tony C. Cutajar	Faraxa Publishing	978-99957-48-04-3
268	Il-Frustier		
	David Alosio	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-437-5
269	Xemx, Wisq Sabiħa, edizzjoni 2013		
	Ġuże' Stagno	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-438-2
270	Bizilla		
	Trevor Zahra	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-439-9
271	Avventuri mill-Klassi ta' Miss Ambroġja Pulis Kiftaranipengini		
	Audrey Friggieri	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-440-5
272	Il-Ġurament tal-Hatra		
	Lawrence Gatt	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-441-2
273	Volens		
	Mark Camilleri	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-442-9
274	4 mt.		
	Clare Azzopardi	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-443-6
275	4 mt. Xogħol għad-Dar		
	Sharon Micallef Cann	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-444-3
276	5 mt.		

	David Alosio	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-445-0
277	F'Hal Busbies ma' Mastru Gerefex, edizzjoni 2013		
	Carmel G. Cauchi	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-446-7
278	Storikus 2		
	Simon Spiteri	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-447-4
279	L-Alfabet: id-dinja tiegħi (lehhiet)		
	Merlin Publishers	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-448-1
280	Animali, Insetti u Ghasafar: id-dinja tiegħi (lehhiet)		
	Merlin Publishers	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-449-8
281	Jake Cassar u l-Istorja tar-Regina x-Xiha		
	Clare Azzopardi	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-450-4
282	Jake Cassar u r-Regina Fidelja f'boċċa tal-ħgieg		
	Clare Azzopardi	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-451-1
283	Ossessjoni		
	Carmel Scicluna	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-452-8
284	Imeldina		
	Sandra Hili Vassallo	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-453-5
285	Il-Barumbati ta' Betta Trombetta		
	Carmel G. Cauchi	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-454-2
286	What happens in Brussels stays in Brussels		
	Guze' Stagno	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-459-7
287	Il-Praspar ta' Nora		
	Clare Azzopardi (trad.)	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-460-3
288	Nora taghlaq sninha		
	Clare Azzopardi (trad.)	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-461-0
289	Is-sinna ta' Nora		
	Clare Azzopardi (trad.)	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-462-7
290	L-aħħar tlettax		
	Ivan Debattista	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-463-4
291	Fil-Mergħat tal-Impossibbli		
	John A. Bonello	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-467-2
292	Passiġġata verżjoni Big Book		
	Trevor Zahra	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-469-6
293	Borma Minestra		
	Trevor Zahra	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-470-2
294	Mar id-Dawl verżjoni Big Book		
	Trevor Zahra	Merlin Publishers Ltd.	978-99909-1-471-9
295	Elezzjonijiet f'Pajjiżna fl-isfond Storiku		
	Michael J. Schiavone	Pubblikazzjonijiet Indipendenza	978-99932-91-66-4
296	L-Istorja Bankarja f'Malta		
	John Consiglio	Pubblikazzjonijiet Indipendenza	978-99932-91-68-8
297	Il-Bambini tal-Milied		
	Joseph Muscat	Pubblikazzjonijiet Indipendenza	978-99932-91-69-5
298	Teżori Vol.16		
	Tony Terribile	Pubblikazzjonijiet Indipendenza	978-99932-91-70-1
299	Teżori Vol.16		
	Tony Terribile	Pubblikazzjonijiet Indipendenza	978-99932-91-71-8
300	Storja tinkiteb tal-klikka ... U l-mera msahħra		
	Cynthia Debono	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-433-9
301	Penelopi tistenna		
	Immanuel Mifsud	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-434-6
302	Bella Berger		
	Rita Saliba	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-435-3
303	Mattia Preti: Faith and Humanity (hardback)		
	Sandro Debono & Giuseppe Valentino (editors)	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-436-0
304	Mattia Preti: Faith and Humanity (Paperback)		

	Sandro Debono & Giuseppe Valentino (editors) Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-437-7
305	Richard England - BOV Exhibition	
	Charles Kneveitt Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-438-4
306	Proceedings of History Week, 2011	
	Joan Abela (editor) Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-439-1
307	BOV Exhibitions - Cassar & Haber (hardback)	
	L. Lagana & Giovanni Bonello Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-440-7
308	True Maltese Ghost Stories	
	Charles Zarb Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-441-4
309	Il-Malti: 2012 : Hargha Letterarja	
	Akkademja tal-Malti Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-442-1
310	Sliema Wives	
	Gerard James Borg Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-443-8
311	Gianni Vella	
	Christian Attard Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-444-5
312	Dizzjunarju ta' Malta fil-Gwerra	
	Laurence Mizzi Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-445-2
313	Papa Gwanni Pawlu II - It-Triq tal-Qdusija	
	Frank Zammit Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-446-9
314	The Mediterranean context of the Art and Architecture of Medieval Malta 1091-1530	
	Charlene Vella Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-447-6
315	Hrejjef mill-Polonja	
	Immanuel Mifsud Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-448-3
316	Jien ukoll ghandi storja xi nghid	
	Charles Casha Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-449-0
317	L-ewwel ktieb tan-numri	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-450-6
318	In-Numri poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-451-3
319	Minn 11 sa 20 poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-452-0
320	L-Ghaxriet poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-453-7
321	Forom ohra poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-454-4
322	Il-forom poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-455-1
323	Nikteb in-Numri : Ktieb ta' tahrig	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-456-8
324	L-ewwel ktieb tal-kuluri	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-457-5
325	Il-kuluri poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-458-2
326	Kliem minn kullimkien	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-459-9
327	Ix-xhur poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-460-5
328	Il-granet tal-gimgha poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-461-2
329	Transport poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-462-9
330	Frott poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-463-6
331	Haxix poster	
	Terence Portelli Midsea Books/Klabba Kotba Maltin	978-99932-7-464-3
332	Il-partijiet tal-gisem poster	

	Terence Portelli	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-465-0
333	il-wiċċ		
	Terence Portelli	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-466-7
334	L-ewwel ktieb tal-alfabett: ktieb ta' tahrig		
	Terence Portelli	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-467-4
335	L-alfabett poster		
	Terence Portelli	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-468-1
336	Ittri u Numri Flashcards		
	Terence Portelli	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-469-8
337	L-Eżodu taċ-Ċikonji		
	Walid Nebhan	Midsea Books/Klabb Kotba Maltin	978-99932-7-470-4
338	Martime Malta		
	Timothy Gambin	Miranda Publishers	978-99909-85-51-1
339	Manwel Dimech -Ilbieraħ, illum, Ghada		
	Mark Montebello	Sensiela Kotba Soċjalisti (SKS)	978-99932-17-23-7
340	L-Elf lewn ta' Mintoff		
	Josef Grech	Sensiela Kotba Soċjalisti (SKS)	978-99932-17-24-4
341	Ulied in-Nanna Venut fl-Amerika		
	Juan Mamo	Sensiela Kotba Soċjalisti (SKS)	978-99932-17-25-1
342	Personaggi f'Ulied in-Nanna Venut fl-Amerika ta' Juann Mamo		
	Anton Cassar, Olivia Borg, Adrian Grima	Sensiela Kotba Soċjalisti (SKS)	978-99932-17-26-8
343	Thegħgiga lill-kittibin: il-poeżiji ta' Juann Mamo		
	Annalise Vassallo	Sensiela Kotba Soċjalisti (SKS)	978-99932-17-27-5
344	Ċpar - Aktar rakkonti u divertimenti		
	Alfred Sant	Sensiela Kotba Soċjalisti (SKS)	978-99932-17-28-2
345	Il-Mit Pawlin u l-abbuż tal-Istorja		
	Mark Camilleri	Sensiela Kotba Soċjalisti (SKS)	978-99932-17-29-9
346	Simonds Farsons Cisk plc Annual Report 2013		
	Farsons Foundation	Simonds Farsons Cisk plc	978-99932-48-10-1
347	Approaches to Industrial Heritage: what works?Farsons Foundation		
	Simonds Farsons Cisk plc		978-99932-48-11-8
348	Work and Activities of the National Audit Office 2012		
	National Audit Office	Natiional Audit Office	978-99932-33-68-8
349	Performance Audit - Simplification of the Regulations in Structural Funds		
	National Audit Office	National Audit Office	978-99932-33-69-5
350	Performance Audit - Managing Public Service Recruitment		
	National Audit Office	National Audit Office	978-99932-33-70-1
351	IT Audit: Primary and Secondary State Schools		
	National Audit Office	National Audit Office	978-99932-33-71-8
352	Performance Audit - The Management of Elective Surgery Waiting Lists		
	National Audit Office	National Audit Office	978-99932-33-72-5
353	IT Audit: Institute of Tourism Studies		
	National Audit Office	National Audit Office	978-99932-33-73-2
354	Performance Audit - Enforcement Action by MEPA withing the Outside Development Zone		
	National Audit Office	National Audit Office	978-99932-33-74-9
355	Performance Audit - Road Surface Repair Works on the Arterial and Distributor Road Network - follow up		
	National Audit Office	National Audit Office	978-99932-33-75-6
356	Report by the Auditor General on the Public Accounts 2012		
	National Audit Office	National Audit Office	978-99932-33-76-3
357	Milly Molly u l-Bukkuni		
	Frans Attard	Uptrend Publishing	978-99932-99-22-6
358	Milly Molly u l-Halliel tal-Qtates		
	Frans Attard	Uptrend Publishing	978-99932-99-23-3
359	Milly Molly u s-Senduq		
	Frans Attard	Uptrend Publishing	978-99932-99-24-0
360	Milly Molly u l-Amorini		

	Frans Attard	Uptrend Publishing	978-99932-99-25-7
361	L-istejjer tan-nanna Vanna		
	Carmel G. Cauchi	Preca Library	978-99909-54-73-9
362	The building and its history		
	Kevin Cassar	Central Bank of Malta	978-99909-975-7-6
363	Ġabra ta' Novelli		
	Jennifer Spagnol	Bronk Productions	978-99957-820-4-7
364	Hallih jonfoħ ir-riħ		
	Mikiel Camilleri Haber	Bronk Productions	978-99957-820-5-4
365	Mill-kexxun t'isfel		
	Alfred Palma	Bronk Productions	978-99957-820-6-1
366	Malta Institute of Management 50th Anniversary 1964-2014: born to lead		
	Charles Buttigieg	Malta Institute of Management	978-99957-802-5-8
367	Strada Stretta English		
	George Cini	Allied Publications	978-99909-3-170-9
368	Histories of Malta (Soft Cover)		
	Giovanni Bonello	Allied Publications	978-99909-3-171-6
369	Second Generation United Nations		
	Michael Bartolo	Allied Publications	978-99909-3-172-3
370	Vanity, Profanity and Worship - Jewellery from the Maltese Islands		
	Fondazzjoni Patrimonju Malti	Allied Publications	978-99909-3-173-0
371	Zammit of Malta		
	Prof. Roger Ellul	Allied Publications	978-99909-3-174-7
372	Democracy withon confession		
	John Baldacchino & Kenneth Wain	Allied Publications	978-99909-3-176-1
373	Indirect taxation in Malta (VAT C/A)		
	Malta Institute of Taxation	Allied Publications	978-99909-3-177-8
374	Architects and Knights - Italian influence in Malta during the Late Renaissance		
	Francesco Menchetti	Allied Publications	978-99909-3-178-5
375	PSI - Peter Serracino Inglott (Hard Cover)		
	Daniel Massa	Allied Publications	978-99909-3-179-2
376	PSI - Peter Serracino Inglott (Soft Cover)		
	Daniel Massa	Allied Publications	978-99909-3-180-8
377	The Times Picture Annual 2013		
	Darrin Zammit Lupi	Allied Publications	978-99909-3-181-5
378	Karmni Grima: ix-xebba li semgħet il-leħen tal-Madonna ta' Pinu	Dun Nikol G. Cauchi	
	Edit. Rev. Gerard Buhagiar	Ta' Pinu Publications	978-99932-81-05-4
379	Kliem il-ħajja : Jannar - April 2014		
	Awturi varji Aħwa Frangiskani	Kapuċċini Maltin	978-99957-829-0-0
380	Kliem il-ħajja : Mejju - Awwissu 2014		
	Awturi varji Aħwa Frangiskani	Kapuċċini Maltin	978-99957-829-1-7
381	Kliem il-ħajja : Settembru - Diċembru 2014		
	Awturi varji Aħwa Frangiskani	Kapuċċini Maltin	978-99957-829-2-4



IL-KUNSILL
NAZZJONALI
TAL-KTIEB
